

Gaëtan Clément
1998/01/01

«Rencontrer»

Capsule linguistique

Le verbe **rencontrer** est un mot qui porte une robe tout à fait française, mais dont les emplois abusifs (parce que anglicisés) sont pourtant très nombreux. Qui, un jour, n'a pas entendu l'expression « **Rencontre donc Monsieur Untel...** » ?... Plusieurs auteurs — dont Colpron, dans son **Dictionnaire des anglicismes** — en font état. Voici donc, en premier lieu, les significations les plus courantes du verbe **rencontrer**, que nous ferons suivre ensuite d'une liste de quelques emplois incorrects.

Les significations

Le dictionnaire *Robert* donne trois sens au verbe rencontrer :

- 1 « être mis, se trouver en présence de (qqn) par hasard » : *Rencontrer un ami.*
- 2 « Se trouver près de, en présence de (qqch.) » : *C'est le plus beau site qu'il m'ait été donné de rencontrer.*
- 3 « Se trouver en présence d'événements, de circonstances fortuits, d'une réaction [...] » : *Ce projet rencontre une vive opposition.*

Or, on comprendra facilement que ces trois définitions ne se retrouvent nullement dans les emplois fautifs qui suivent.

Les emplois abusifs

| | |
|---|-----------------------------|
| <i>Rencontrer un besoin</i> | répondre à... |
| <i>Rencontrer les conditions de...</i> | remplir, souscrire aux... |
| <i>Rencontrer un délai</i> | respecter... |
| <i>Rencontrer une dette</i> | payer, s'acquitter de... |
| <i>Rencontrer une échéance</i> | observer... |
| <i>Rencontrer un engagement</i> | honorer, faire honneur à... |
| <i>Rencontrer une exigence</i> | satisfaire à... |
| <i>Rencontrer les frais</i> | couvrir... |
| <i>Rencontrer un objectif</i> | atteindre... |
| <i>Rencontrer une difficulté, un problème</i> | faire face à... |
| <i>Rencontrer les vues de qqn</i> | être d'accord avec... |

Remarque : Plutôt que de se plaindre de la prétendue complexité du français, on portera attention au fait que le terme précis confère une bien plus grande précision à la phrase et procure à l'esprit une grande satisfaction.



Gaëtan Clément